
CVM



**Handleiding
Mode d'emploi
Users manual
Bedienungsanleitung**

J.E. StorkAir

Voor de gebruiker

De CVM is een direct gedreven centrifugaal ventilator, geschikt voor aansluiting op ronde kanalen. De CVM is voorzien van een trillingsvrije ophanging van motor en waaier. De behuizing is opgebouwd uit aluminium profielen, die op de hoeken met elkaar worden verbonden door kunststof hoekstukken. De panelen zijn dubbelwandig, vervaardigd uit gegalvaniseerde plaat. De buitenzijde is wit gelakt. Voor een goede isolatie is tussen de binnen- en buitenwand samengeperst glaswol aangebracht.

Het gebruik

De ventilator is bedoeld voor het verplaatsen van lucht en ontworpen voor plaatsing in een kanalen- c.q. buizensysteem met aansluiting op beide openingen. De toelaatbare temperatuur van de te verplaatsen lucht is -30°C tot $+40^{\circ}\text{C}$. De ventilator is ontworpen voor continu-bedrijf en mag niet vaker dan eenmaal per 5 minuten worden in- en uitgeschakeld.

Garantie

J.E. StorkAir (J.E. Stork Ventilatoren B.V.) verleent een garantie van 1 jaar op de ventilator. De garantietermijn gaat in op de datum van aankoop.

De garantie vervalt, indien:

- de installatie niet volgens de geldende voorschriften is uitgevoerd;
- de gebreken zijn ontstaan door verkeerde aansluiting, ondeskundig gebruik of vervuiling van de ventilator;
- er wijzigingen in de bedrading zijn aangebracht of reparaties door derden zijn verricht.

(De-)montagekosten ter plaatse vallen buiten de garantiebepalingen. Indien binnen de garantietermijn een defect optreedt, dan dient dit te worden gemeld bij de installateur.

Voor de installateur

Transport en behandeling van de ventilator

De ventilator mag uitsluitend aan de behuizing worden opgetild.

Montage van de CVM ventilator

- Ventilator alleen geschikt voor binnenopstelling
- Door het wisselen van twee panelen kunnen de zuig- en persmond eenvoudig in elkaars verlengde worden geplaatst.
- De motor is voorzien van een zelfherstellende thermische beveiliging
- Alvorens de ventilator in werking te stellen dienen alle aansluitingen gemaakt te zijn.
- De ventilator dient vast te worden gemonteerd.
- Indien de CVM ventilator aan één of beide zijden niet op een kanaal wordt aangesloten, moeten passende maatregelen worden genomen om draaiende delen af te schermen (zie EN 294), in de vorm van een beschermrooster.

Elektrische aansluiting

- Sluit de ventilator aan overeenkomstig het bijgevoegde schema, de laagspanningsrichtlijn, de EN 60335-1, de EN 60204-1 en de plaatselijk geldende voorschriften.
- Controleer of de behuizing goed geaard is.
- De elektrische aansluiting vindt plaats op het aansluitblokje, dat op het slakkenhuis is geplaatst. Ten behoeve van de doorvoer in één van de panelen wordt een wartel PG 16 mee- geleverd.

In bedrijf stellen

- Controleer of de vleugel vrij kan draaien.
- Controleer of de elektrische aansluiting volgens bijgevoegd schema correct is aangesloten.
- De ventilator moet tegen overbelasting worden beschermd.
- Bij aanwezigheid van een motorbeveiliging moet deze op 5% boven de op het typeplaatje van de CVM aangegeven stroom worden ingesteld.
- Start de ventilator.
- Controleer de draairichting van de vleugel (zie de pijl op de ventilator). Bij een verkeerde draairichting kan de motor verbranden.

- Meet de opgenomen stroom. De gemeten stroom mag (bij een niet-geregelde ventilator) niet hoger zijn dan op het typeplaatje wordt vermeld. De beveiliging moet worden ingesteld op de hoogst gemeten stroom. Bij een geregelde ventilator moet de stroom worden gemeten over het hele regelgebied. Stel de beveiliging in op de hoogst gemeten stroom.
- De toelaatbare temperatuur van de af te voeren lucht bedraagt -30°C tot $+40^{\circ}\text{C}$.
- De ventilator is ontworpen voor continu-bedrijf en mag niet vaker dan eenmaal per 5 minuten worden in- en uitgeschakeld.

Inspectie/Onderhoud

- De ventilator moet, voordat men begint met inspectie/onderhoud hiervan, elektrisch worden uitgeschakeld; eerst de bedrijfsschakelaar omzetten, daarna de werkschakelaar.
- De motor is voorzien van kogellagers met een vetvulling, die onder normale omstandigheden voldoende is voor 30.000 bedrijfsuren.
- Controleer of de vleugel en de motor niet beschadigd of vervuild zijn.
- Reinig, indien nodig, de onderdelen. Hierbij moet erop worden gelet, dat de bescherm-laag niet wordt beschadigd.
- De ventilator mag niet met water worden schoon gespoten.
- Na montage kan de ventilator weer worden ingeschakeld. Eerst de werkschakelaar omzetten en daarna de bedrijfsschakelaar.

Storing

Controleer in geval van storing, alvorens contact op te nemen met de leverancier:

- de spanning op de ventilator;
- of de vleugel vrij kan draaien;
- de beveiligingen;
- de draairichting van de vleugel.

Noteer de typeplaatgegevens van de ventilator, voordat u contact opneemt met de leverancier.

Pour l'utilisateur

Le CVM est un ventilateur centrifuge à commande directe qui est approprié pour le raccordement à des conduits ronds. Le CVM est muni d'une suspension du moteur et de l'hélice à l'abri des vibrations. Le boîtier est constitué de profils en aluminium qui sont reliés entre eux aux angles par des pièces angulaires en plastique. Les panneaux à double paroi sont faits de plaque galvanisée. L'extérieur est laqué blanc. La laine de verre comprimée mise en place entre les parois intérieure et extérieure garantit une bonne isolation.

L'emploi

Le ventilateur est prévu pour le déplacement de l'air et conçu pour le placement dans un système de conduits ou tuyaux avec raccordement aux deux ouvertures. La température admise de l'air à déplacer est de -30EC à +40EC. Le ventilateur est conçu pour un service continu et ne doit pas être mis en marche et éteint plus d'une fois par 5 minutes.

Garantie

J.E. StorkAir (la société J.E. Stork Ventilatoren B.V.) accorde une garantie de 1 an sur le ventilateur.

Le délai de garantie prend effet à la date de l'achat.

La garantie devient caduque si:

- l'installation n'a pas été effectuée suivant les instructions qui s'appliquent;
- les défauts sont dus à un mauvais raccordement, à une utilisation incompétente ou à l'encrassement du ventilateur;
- des modifications ont été apportées dans le câblage ou si des réparations ont été effectuées par des tiers.

Les frais de (dé)montage sur place sont exclus des clauses de garantie. Si un défaut se produisait dans le délai de garantie, il faut alors de le signaler à l'installateur.

Pour l'installateur

Transport et manieiment du ventilateur

Le ventilateur peut être soulevé uniquement par le boîtier.

Montage du ventilateur CVM

- Ce ventilateur ne convient qu'à une disposition intérieure.
- On peut facilement placer les bouches d'aspiration et de refoulement dans le prolongement l'une de l'autre en changeant deux panneaux.
- Le moteur est doté d'une protection thermique auto-rétablissante.
- Tous les raccordements doivent être faits avant que le ventilateur soit mis en service.
- Le ventilateur doit être monté d'une manière fixe.
- Si le ventilateur CVM n'est pas raccordé à un conduit d'un ou des deux côtés, il faudra prendre des mesures adéquates pour protéger les parties rotatives (voir EN 294), sous forme d'une grille protectrice.

Branchement électrique

- Brancher le ventilateur sur le circuit conformément au schéma ci-joint, à la directive de basse tension, aux normes EN 60335-1 et EN 60204-1, et aux instructions locales en vigueur.
- Contrôler si le boîtier est bien relié à la terre.
- Le branchement électrique se fait sur le bloc de raccord placé sur le corps de pompe. Un écrou de serrage PG 16 est livré avec l'appareil pour la traversée dans un des panneaux.

Mise en service

- Contrôler si l'ailette peut tourner librement.
- Contrôler si le raccordement électrique a été fait correctement suivant le schéma ci-joint. Le ventilateur doit être protégé contre la surcharge.
- S'il y a une protection du moteur, celle-ci doit être réglée sur un courant de 5% supérieur au courant indiqué sur la plaque signalétique du CVM.

- Mettre le ventilateur en marche.
- Contrôler le sens de rotation de l'ailette (voir la flèche sur le ventilateur). Un mauvais sens de rotation risque de faire brûler le moteur.
- Mesurer le courant absorbé. Le courant mesuré ne doit pas (en cas de ventilateur non réglé) être supérieur à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique. La protection doit être réglée sur le courant mesuré le plus élevé. En cas de ventilateur réglé le courant doit être mesuré sur toute la gamme de réglage. Régler la protection sur le courant mesuré le plus élevé.
- La température admise de l'air à évacuer est de -30EC à +40EC.
- Le ventilateur est conçu pour un service continu et ne doit pas être mis en marche et arrêté plus d'une fois par 5 minutes.

Inspection / Entretien

- Le ventilateur doit être mis hors circuit avant qu'on ne commence l'inspection ou l'entretien ; changer d'abord la position de l'interrupteur d'exploitation puis celle de l'interrupteur de service.
- Le moteur est pourvu de roulements à bille graissés qui suffisent, dans des conditions normales, à 30000 heures de service.
- Contrôler si l'ailette et le moteur ne sont pas endommagés ou encrassés.
- Si nécessaire, nettoyer les éléments. Il faut alors veiller à ce que la couche protectrice ne soit pas endommagée.
- Le ventilateur ne doit pas être nettoyé au jet d'eau.
- Après le montage le ventilateur pourra être remis en marche. Mettre d'abord l'interrupteur de service puis l'interrupteur d'exploitation en position de marche.

Panne

Avant de prendre contact avec le fournisseur, contrôler en cas de panne:

- la tension sur le ventilateur ;
- si l'ailette peut tourner librement ;
- les protections ;
- le sens de rotation de l'ailette.

Avant de contacter le fournisseur, noter les informations de la plaque signalétique du ventilateur.

For the user

The CVM is a direct-driven centrifugal fan, suitable for connection to circular ducts. The CVM has a vibration-free suspension of the motor and rotor. The housing is built from aluminium sections, connected together by plastic corner pieces. The double-walled panels are made from galvanized sheet. The exterior is painted white. Glass wool is compressed between the inner and outer walls to provide good insulation.

Use

The fan is intended for the movement of air and designed for installation in a duct or pipe system with connections to both sides of the fan. The permissible temperature of the air to be moved is from -30°C to $+40^{\circ}\text{C}$. The fan is designed for continuous operation and may not be switched on and off more frequently than once per 5 minutes.

Guarantee

J.E. StorkAir (J.E. Stork Ventilatoren B.V.) provides a 1 year guarantee for the fan. The guarantee period commences on the date of purchase.

The guarantee will not apply, if:

- the installation has not been carried out according to the applicable regulations;
- the defects are due to incorrect connection, inexpert use or fouling of the fan;
- changes have been made to the wiring or repairs have been made by a third party.

The cost of dismantling and reassembly on site falls outside the terms of the guarantee. If a fault develops in the guarantee period this should be reported to the installer.

For the installer

Transport and handling of the fan

The fan may be lifted only by the housing.

Fitting the CVM fan

- The fan is suitable only for installation indoors.
- The suction and discharge connections can be placed in succession by simply exchanging two panels.
- The motor has a thermal protection switch that resets automatically.
- All the connections should be made before the fan is operated.
- The fan should be fitted securely. If one or both sides of the CVM fan are not connected to a duct appropriate measures must be taken to guard moving parts (see EN 294), in the form of a protective grille.

Electrical connection

- Connect the fan according to the diagram enclosed, the low voltage directive, EN 60335-1, EN 60204-1 and the locally applicable regulations.
- Check that the housing is properly earthed.
- Electrical connections take place to the connection block that is fitted in the volute casing. A PG 16 cable gland is supplied for feeding the cable through one of the panels.

Commissioning

- Check that the rotor can rotate freely.
- Check that the electrical connections have been made correctly and according to the diagram enclosed.
- The fan must be protected against overloading.
- When a motor overload circuit breaker is fitted, it should be set at 5% above the CVM current shown on the type plate.
- Start the fan.
- Check the fan direction of rotation (see the arrow on the fan). If the direction of rotation is wrong the motor can burn out.
- Measure the current drawn. The current measured may not (with a fan that is not speed-controlled) be higher than that shown

on the type plate. The overload circuit breaker should be set to the highest measured current. The current for a speed-controlled motor should be measured over the entire controlled range. Set the overload circuit-breaker to the highest measured current.

- The permissible temperature of the air to be moved is from -30°C to $+40^{\circ}\text{C}$.
- The fan is designed for continuous operation and may not be switched on and off more frequently than once every five minutes.

Inspection / Maintenance

- Before inspection/maintenance of the fan is started, it must be electrically isolated: first at the operating switch and then at the isolation switch.
- The motor is equipped with ball bearings charged with grease, which under normal operating conditions is sufficient for 30,000 hours of operation.
- Check that the rotor and the motor are not damaged or dirty.
- Clean the parts if necessary. When doing so take care not to damage the protective coating.
- The fan may not be cleaned by spraying with water.
- After assembly the fan can be switched on again. First at the isolating switch and then at the operating switch.

Faults

If there is a fault, check before getting in touch with the supplier:

- the voltage at the fan motor;
- if the rotor can rotate freely;
- the circuit breakers
- the direction of rotation of the rotor.

Note the information on the fan type plate before getting in touch with the supplier.

Hinweise für den Benutzer

Der CVM ist ein Zentrifugalventilator mit Direktantrieb, geeignet für den Anschluß an runde Kanäle. Motor und Fächer sind schwingungsfrei aufgehängt. Das Gehäuse besteht aus Aluminiumprofilen, die an den Ecken durch Eckstücke aus Kunststoff zusammengehalten werden. Die doppelten Wände aus galvanisiertem Blech sind an der Außenseite weiß lackiert. Um eine gute Isolierung zu gewährleisten, ist der Zwischenraum zwischen Innen- und Außenwand mit zusammengepreßter Glaswolle gefüllt.

Gebrauch

Zweck des Ventilators ist die Verdrängung von Luft. In der Regel kommt er in einem Kanal- bzw. Rohrsystem mit Anschluß an beide Öffnungen zur Anwendung. Der zulässige Temperaturbereich für die zu verdrängende Luft liegt zwischen -30°C und $+40^{\circ}\text{C}$. Der Ventilator ist für den Nonstop-Betrieb konstruiert und darf nicht öfter als einmal in fünf Minuten ein- und ausgeschaltet werden.

Garantie

J.E. StorkAir (J.E. Stork Ventilatoren B.V.) gewährt auf den Ventilator eine Garantie von einem Jahr. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum.

Die Garantie erlischt, wenn

- die Installation nicht vorschriftsgemäß durchgeführt wurde;
- die Mängel infolge von verkehrten Anschluß, unsachgemäßem Gebrauch oder Verschmutzung des Ventilators auftreten;
- die Verkabelung geändert wurde oder auf eigene Verantwortung Reparaturen durchgeführt wurden.

Kosten für Montage bzw. Demontage vor Ort sind nicht Teil der Garantiebestimmungen. Falls während der Garantiezeit ein Defekt auftritt, so muß dies dem Installateur gemeldet werden.

Hinweise für den Installateur

Transport und Behandlung des Ventilators

Der Ventilator darf ausschließlich am Gehäuse hochgehoben werden.

Montage des CVM-Ventilators

- Der Ventilator darf nur innen aufgestellt werden.
- Durch Austausch von zwei Wänden lassen sich Saug- und Preßmund auf einfache Weise in eine Reihe setzen.
- Der Motor verfügt über eine selbstkorrigierende thermische Sicherung.
- Vor Inbetriebnahme des Ventilators müssen alle Anschlüsse gelegt sein.
- Der Ventilator muß fest montiert werden.
- Falls der CVM-Ventilator an einer der beiden Seiten nicht an einen Kanal angeschlossen wird, müssen entsprechende Maßnahmen zur Abschirmung der beweglichen Teile (siehe EN 294) ergriffen werden, etwa in Form eines Schutzrostes.

Elektrischer Anschluß

- Schließen Sie den Ventilator an. Beachten Sie dabei das beigelegte Schaltbild, die Niederspannungsrichtlinie, die Normen EN 60335-1 und EN 60204-1 sowie die örtlich geltenden Vorschriften.
- Kontrollieren Sie die Erdung des Gehäuses.
- Der elektrische Anschluß erfolgt über den Anschlußblock, der auf das Schneckengehäuse gesetzt wird. Für die Verkabelung durch eine der Wände wird eine Kabeldurchfuhr PG 16 mitgeliefert.

Inbetriebnahme

- Prüfen Sie, ob der Flügel vollen Bewegungsspielraum hat.
- Prüfen Sie, ob die elektrischen Anschlüsse ordnungsgemäß nach dem beigelegten Schaltbild erfolgt sind.
- Der Ventilator muß vor Überbelastung geschützt werden.

- Ist eine Motorsicherung vorhanden, so muß diese auf einen Wert eingestellt werden, der 5% höher liegt als der auf dem CVM-Typenschild angegebene Stromwert.
- Starten Sie den Ventilator.
- Kontrollieren Sie die Drehrichtung der Flügel (siehe Pfeil am Ventilator). Bei verkehrter Drehrichtung könnte der Motor schmoren.
- Messen Sie die Stromaufnahme. Der Wert darf bei einem unregelmäßigen Ventilator nicht höher sein, als auf dem Typenschild angegeben. Die Sicherung muß auf den gemessenen Maximalwert eingestellt werden. Bei einem geregelten Ventilator muß der Strom über den gesamten Regelbereich gemessen werden. Stellen Sie die Sicherung auf den gemessenen Maximalwert ein.
- Der zulässige Temperaturbereich für die Abfuhrluft liegt zwischen -30°C und $+40^{\circ}\text{C}$.
- Der Ventilator ist für den Nonstop-Betrieb konstruiert und darf nicht öfter als einmal in fünf Minuten ein- und ausgeschaltet werden.

Inspektion / Wartung

- Vor Beginn der Inspektion bzw. Wartung muß der Ventilator elektrisch abgeschaltet werden. Ausschaltreihenfolge: zunächst Betriebsschalter, anschließend Hauptschalter betätigen.
- Der Motor verfügt über Kugellager, deren Füllung unter normalen Bedingungen 30.000 Betriebsstunden standhält.
- Kontrollieren Sie, ob die Flügel und der Motor nicht beschädigt oder verschmutzt sind.
- Reinigen Sie diese Teile gegebenenfalls. Achten Sie darauf, daß dabei die Schutzschicht unbeschädigt bleibt.
- Der Ventilator darf nicht mit Wasser saubergespritzt werden.
- Nach erfolgter Montage kann der Ventilator wieder eingeschaltet werden. Einschaltreihenfolge: zunächst Hauptschalter, anschließend Betriebsschalter betätigen.

Störungen

Kontrollieren Sie im Störfall zunächst die folgenden Aspekte, bevor Sie sich an den Lieferanten wenden:

- Spannung des Ventilators;
- Bewegungsspielraum des Flügels;
- Sicherungen;
- Drehrichtung des Flügels.

Notieren Sie bitte die Typenschilddaten des Ventilators, bevor Sie sich an den Lieferanten wenden.

EG-verklaring van overeenstemming

J.E. Stork Ventilatoren B.V., Postbus 621, 8000 AP Zwolle, Nederland
Tel.: 038-4296911 Fax: 038-4225694

Omschrijving machine : CVM

EG-Typeonderzoek : n.v.t.

- Nummer :
- Naam keuringsinstantie :
- Adres :

Voldoet aan richtlijnen : - Machinerichtlijn (89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/44/EEG en 93/68/EEG)
- Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG)
- Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (89/366/EEG, 92/31/EEG en 93/68/EEG)

Voldoet aan geharmoniseerde normen : - EN 292-1 (1992) "Veiligheid van Machines"
- EN 292-2 (1992) "Veiligheid van Machines"
- EN 414 (1994) "Veiligheid van Machines"
- EN 60034-5 (1988) "Beschermingsgraden"
- EN 60204-1 (1993) "Elektrische uitrustung van industriële machines"

Voldoet aan nationale normen :
Voldoet aan internationale normen :

Zwolle, 30 juni 1999



P.S.W. Jansen, Directeur

Déclaration de conformité CE

J.E. Stork Ventilatoren B.V., Postbus 621, NL-8000 AP Zwolle, Pays-Bas
Tél : +31 (0)38-4296911 Télécopieur : +31 (0)38-4225694

Description machine : CVM

Etude typique CE : néant

Numéro :
Nom instance de contrôle :
Adresse :

Conforme aux directives : - Directive des machines (89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE et 93/68/CEE)
- Directive de basse tension (73/23/CEE)
- Directive compatibilité électromagnétique (89/366/CEE, 92/31/CEE et 93/68/CEE)

Conforme aux normes harmonisées : - EN 292-1 (1992) "Sécurité des machines"
- EN 292-2 (1992) "Sécurité des machines"
- EN 414 (1994) "Sécurité des machines"
- EN 60034-5 (1988) "Degrés de protection"
- EN 60204-1 (1993) "Equipement électrique des machines industrielles "

Conforme aux normes nationales :
Conforme aux normes internationales :

Zwolle, le 30 juin 1999



P.S.W. Jansen, Directeur

EC declaration of conformity

J.E. Stork Ventilatoren B.V., Postbox 621, 8000 AP Zwolle, The Netherlands
 Tel.: +31 (0)38-4296911 Fax: +31 (0)38-4225694

Description of machine : CVM

EU Type examination : not applicable

- Number :
 - Name of inspecting body :
 - Address :

Complies with the directives : - Machine Directive (89/392/EEG, 91/368/EEC, 93/44/EEC and 93/68/EEC)
 - Low voltage Directive (73/23/EEC)
 - Electromagnetic compatibility Directive (89/366/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC)

Complies with the harmonised standards : - EN 292-1 (1992) "Safety of machines"
 - EN 292-2 (1992) "Safety of machines"
 - EN 414 (1994) "Safety of machines"
 - EN 60034-5 (1988) "Protection levels"
 - EN 60204-1 (1993) "Electrical equipment of industrial machines"

Complies with national standards :
 Complies with international standards :

Zwolle, 30 June 1999



P.S.W. Jansen Managing Director

EG-Konformitätserklärung

J.E. Stork Ventilatoren B.V., Postbus 621, NL-8000 AP Zwolle, Niederlande
 Tel.: +31 (0)38-4296911 Fax: +31 (0)38-4225694

Umschreibung der Maschine : CVM

EG-Typenuntersuchung : nicht zutreffend

- Nummer :
 - Name der Prüfinstanz :
 - Anschrift :

Genügt den Richtlinien : - Maschinenrichtlinie (89/392/EEG, 91/368/EEG, 93/44/EEG und 93/68/EEG)
 - Niederspannungsrichtlinie (73/23/EEG)
 - Richtlinie für elektromagnetische Kompatibilität (89/366/EEG, 92/31/EEG und 93/68/EEG)

Genügt den harmonisierten Normen : - EN 292-1 (1992) "Maschinensicherheit"
 - EN 292-2 (1992) "Maschinensicherheit"
 - EN 414 (1994) "Maschinensicherheit"
 - EN 60034-5 (1988) "Schutzgrade"
 - EN 60204-1 (1993) "Elektrische Ausstattung von Industriemaschinen"

Genügt den nationalen Normen :
 Genügt den internationalen Normen :

Zwolle, den 30 Juni 1999



P.S.W. Jansen, Geschäftsführer

- Wijzigingen voorbehouden.
- The right to make changes is reserved. In case of disputes the Dutch version of these instructions will be binding.
- Änderungen vorbehalten. Bei Meinungsverschiedenheiten ist der Niederländische Originaltext letztendlich verbindlich.
- Sous réserve de modification. En cas de différend, seule la version néerlandaise de ce mode d'emploi est contraignante.

J.E. StorkAir

J.E. Stork Ventilatoren B.V.

Postbus 621, 8000 AP Zwolle
Nederland

Helpdesk: 0900-555 19 37

Internet: www.jestorkair.nl

E-mail: helpdesk@jestorkair.nl

J.E. Stork Ventilatoren NV/SA

Vriesenrot 26, Industriepark Hoogveld
9200 Dendermonde

België

Telefoon: +32 (0)52 25 87 80

Telefax: +32 (0)52 25 87 98

Internet: www.ventilatie.com

E-mail: info@ventilatie.com